

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 40:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I uczynił Mojżesz dokładnie tak, jak mu przykazał JAHWE – tak uczynił.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mojżesz postąpił dokładnie tak, jak mu polecił JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mojżesz uczynił więc wszystko, jak mu JAHWE rozkazał; tak uczynił.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy uczynił Mojżesz wszystko; jako mu był rozkazał Pan, tak uczynił.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I podniósł ji Mojżesz, i postawił deszczki i podstawki, i drążki, i postawił słupy,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mojżesz wykonał wszystko tak, jak mu nakazał Pan. Tak wykonał.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mojżesz uczynił wszystko tak, jak mu nakazał Pan; tak uczynił,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mojżesz uczynił wszystko, co JAHWE mu nakazał.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mojżesz wykonał wszystko dokładnie według poleceń JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mojżesz wykonał wiernie wszystko, co Jahwe mu nakazał.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Mosze zrobił dokładnie według wszystkiego, co przykazał mu Bóg,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробив Мойсей все, що заповів йому Господь, так зробив.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc Mojżesz to uczynił; tak, jak mu przykazał WIEKUISTY tak uczynił.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Mojżesz przystąpił więc do wykonania tego zgodnie ze wszystkim, co mu nakazał JAHWE. Tak właśnie uczynił.